

ADVENTURE



Bruksanvisning

Vi är glada över ADVENTURE er ditt val att låta vår ADVENTURE föra ditt barn säkert genom ett nytt kapitel i livet.

För att ditt barn ska skyddas på rätt sätt är det ytterst viktigt att ADVENTURE används och monteras på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Om du har frågor om hur produkten används är du välkommen att vända dig till oss.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Britax Excelsior Ltd.

Innehåll

1. Lämplighet	2
2. Användning i fordonet	3
3. Barnets säkerhet i fordonet	4
3.1 Höjjustera huvudstödet	5
3.2 Spänna fast barnet	6
3.3 Så här är ditt barn rätt fastspänt	9
3.4 Använda den utfällbara mugghållaren	10
4. Skötselråd	10
4.1 Rengöring	11
4.2 Ta av överdraget	12
4.3 Ta på överdraget	12
5. Upplysningar om avfallshantering	13
6. 2 års garanti	13
7. Garantikort/informationsintyg ...	16

Bruksveiledning

Vi gleder oss over at vår ADVENTURE får lov å ledsage ditt barn trygt gjennom et nytt livsavsnitt.

For å kunne beskytte barnet ditt må ADVENTURE brukes og monteres nøyaktig som beskrevet i denne veiledningen.

Hvis du har ytterligere spørsmål om bruken, vennligst henvend deg til oss.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Britax Excelsior Ltd.

Innhold

1. Egnethet	2
2. Bruk i kjøretøyet	3
3. Sikring av ditt barn i kjøretøyet ...	4
3.1 Høyderegulering på hodestøtten	5
3.2 Fastspenning av ditt barn	6
3.3 Slik er ditt barn riktig sikret	9
3.4 Bruk av de utsvingbare Brettene	10
4. Pleieveiledning	10
4.1 Rengjøring	11
4.2 Fjerning av trekket	12
4.3 Sette på trekket	12
5. Henvisninger om avfallshåndtering	13
6. 2 års garanti	13
7. Garantikort / Leveringskontroll ...	17

Käyttöohje

Olemme iloisia, että ADVENTURE saa saattaa lastasi turvallisesti uuden elämänjakson läpi.

Jotta ADVENTURE voisi suojella lastasi oikein, on välttämätöntä käyttää sitä ja asentaa se tässä ohjeessa kuvatulla tavalla.

Mikäli tarvitset lisätietoja turvaistuimen käytöstä, käänny meidän puoleemme.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Britax Excelsior Ltd.

Sisällys

1. Soveltuvuus	2
2. Käyttö ajoneuvossa	3
3. Lapsesi turvaksi ajoneuvossa	4
3.1 Päätuen korkeuden säätäminen	5
3.2 Lapsen kiinnittäminen turvavöihin	6
3.3 Tarkista lapsen oikea kiinnitys ..	9
3.4 Esiin käännettävien tasojen käyttö.....	10
4. Hoito-ohjeita	10
4.1 Puhdistaminen	11
4.2 Päällysteen irrottaminen	12
4.3 Päällysteen kiinnittäminen	12
5. Jätehuolto-ohjeita	13
6. 2 vuoden takuu	13
7. Takuukortti/luovutustarkastus ...	17

1. Lämplighet

Godkännande

Britax/RÖMER bilbarnstol	Testad och godkänd enligt ECE* R 44/04	
	Grupp	Kroppsvikt
ADVENTURE	II+III	15 till 36 kg

*ECE = Europeisk norm för säkerhetsutrustning

- Bilbarnstolen är konstruerad, testad och godkänd i enlighet med kraven i den europeiska normen för barnsäkerhetsanordningar (ECE R 44/04). Testbokstaven E (i en cirkel) och godkännandenumret finns på godkännandetiketten (klistermärke på bilbarnstolen).
- Godkännandet upphör att gälla omedelbart om du förändrar något på bilbarnstolen. Ändringar får uteslutande utföras av tillverkaren.
- **ADVENTURE** ska uteslutande användas för ditt barns säkerhet i fordonet. Den är under inga omständigheter avsedd som sittplats eller för lek i hemmet.

1. Egnethet

Godkjenning

Britax/RÖMER Bilbarnesete	Kontroll og registrering i samsvar med ECE* R 44/04	
	Gruppe	Kroppsvekt
ADVENTURE	II+III	15 til 36 kg

*ECE = Europeisk sikkerhetsnorm

- Bilbarnesetet er konstruert, kontrollert og godkjent i samsvar med kravene fra den europeiske normen for barnesikkerhetsutstyr (ECE R 44/04). Kontrollmerket E (i en sirkel) og registreringsnummeret befinner seg på registreringsetiketten (klistremärke på bilbarnesetet).
- Godkjenningen opphører med en gang du forandrer noe på bilbarnesetet. Endringer må utelukkende utføres av produsenten.
- **ADVENTURE** må utelukkende brukes til å sikre barnet i bilen. Det egner seg ikke som stol eller leke i hjemmet.

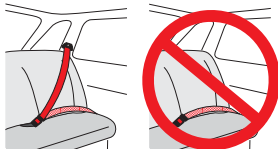
1. Soveltuvuus

Hyväksyntä

Britax/RÖMER- turvaistuin	Tarkastettu ja hyväksytty ECE* R 44/04:n mukaan	
	Ryhmä	Lapsen paino
ADVENTURE	II + III	15–36 kg

*ECE = eurooppalainen turvallisuusvarusteita koskeva normi

- Lasten turvaistuin on suunniteltu, tarkastettu ja hyväksytty lasten turvavarusteita koskevan eurooppalaisen normin (ECE R 44/04) vaatimusten mukaisesti. Tarkastusmerkki E (ympyrän sisällä) ja hyväksymisnumero sijaitsevat hyväksymisetiketissä (turvaistuimessa olevassa tarrassa).
- Hyväksyntä lakkaa olemasta voimassa heti, jos turvaistuimeen tehdään muutoksia. Muutoksia saa tehdä vain istuimen valmistaja.
- **ADVENTURE** -turvaistuin on tarkoitettu käytettäväksi vain autossa lapsen turvallisuuden varmistamiseksi. Istuinta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kotona istuimena tai leikkikaluna.

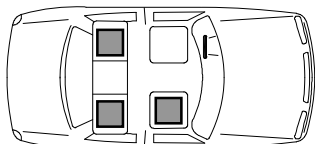


2. Användning i fordonet

⚠ Varning! Om ditt barn är fastspänt i bilbarnstolen med endast ett 2-punktsbälte, kan detta vid en olycka leda till svåra skador eller i värsta fall få dödlig utgång.

⚠ Använd aldrig tillsammans med ett 2-punktsbälte!

Så här kan du använda din bilbarnstol:



i färdriktningen	ja
mot färdriktningen	nej 1)
med 2-punktsbälte	nej
med 3-punktsbälte 2)	ja
i framsätet på passagerarsidan	ja 3)
på ytterplatserna i baksätet	ja
på mittenplatsen i baksätet (med 3-punktsbälte)	ja 4)

(Beakta de nationella föreskrifterna.)

- 1) Användning är endast tillåtet i ett bakåtvänt säte (t.ex. i van eller minibuss) som även är avsett för vuxna passagerare. Det får inte finnas någon krockkudde vid sätet.
- 2) Bältet måste vara godkänt enligt ECE R 16 (eller jämförbar norm), vilket t.ex. visas genom ett inringat "E", "e" på bältets kontrolletikett.
- 3) vid frontkrockkudde: skjut långt bakåt, läs ev. anvisningarna i fordonets instruktionsbok.
- 4) Kan inte användas om det endast finns ett 2-punktsbälte.

2. Bruk i kjøretøyet

⚠ Fare! Dersom ditt barn kun sikres med et to-punktsbelte i barnesetet, kan det i en trafikkulykke bli hardt kvestet eller sågar drept.

⚠ Det må aldri brukes i forbindelse med et 2-punktsbelte!

Slik kan du bruke ditt bilbarnesete:

i kjøreretning	ja
mot kjøreretning	nei 1)
med 2-punktsbelte	nei
med 3-punktsbelte 2)	ja
på passasjerselet	ja 3)
på ytre bakseter	ja
på midtre baksetet (med 3-punktsbelte)	ja 4)

(Vennligst observér forskriftene som gjelder i ditt land)

- 1) Bruk på et sete i kjøretøyet som vender bakover (f.eks. van, minibuss) er kun tillatt, dersom setet også er godkjent for transport av voksne personer. Ingen airbag må virke inn på dette setet.
- 2) Beltet må være godkjent i samsvar med ECE R 16 (eller sammenlignbar norm), f.eks. kjennetegnet på en innrammet "E" eller "e" på beltets kontrolletikett.
- 3) ved front airbag: skyv den langt bakover, observér henvisningene i bilens håndbok ved behov.
- 4) Bruk er ikke mulig dersom det kun finnes et 2-punktsbelte.

2. Käyttö ajoneuvossa

⚠ Vaara! Jos lapsen turvaistuin kiinnitetään ajoneuvoon vain kaksipistevyöllä, lapsi saattaa loukkaantua tai jopa menehtyä onnettomuuden yhteydessä.

⚠ Älä koskaan kiinnitä turvaistuinta ajoneuvon kaksipistevyöllä!

Voit käyttää turvaistuinta seuraavasti:

kasvot ajosuuntaan	kyllä
selkä ajosuuntaan	ei 1)
kaksipistevyöllä	ei
kolmipistevyöllä 2)	kyllä
etumatkustajan istuimella	kyllä 3)
uloimmaisilla takaistuimilla	kyllä
keskimmäisellä takaistuimella (kolmipistevyöllä)	kyllä 4)

(Noudata maakohtaisia määräyksiä.)

- 1) Sallittu vain, jos ajoneuvon istuin on asennettu selkä menosuuntaan päin (esim. pakettiauto, pikkubussi), ja istuin on hyväksytty myös aikuisten käyttöön. Mikään turvatyyny ei saa kohdistua istuimeen.
- 2) Vyöllä on oltava ECE R 16 -normin (tai siihen verrattavan normin) mukainen hyväksyntä, joka on merkitty vyön tarkastusetikettiin ympyrän sisällä olevalla E- tai e-kirjaimella.
- 3) Jos ajoneuvossa on eturuvatyyny: työnnä pitkälle taakse, noudata ajoneuvon käsikirjan ohjeita.
- 4) Käyttö ei ole mahdollista, jos käytettävissä on vain kaksipistevyö.

3. Barnets sikkerhet i fordonet

Skydda ditt barn

- Tänk på följande: Ju fastare säkerhetsbältet ligger an mot barnet, desto högre är säkerheten.
- Lämna aldrig kvar ditt barn i bilbarnstolen i fordonet utan uppsikt.
- Användning i baksätet: Ställ framsätet så långt fram att barnets fötter inte stöter emot baksidan av framsätet (risk för skador).
- Bilbarnstolens plastdelar blir varma i solen.
Varning! Ditt barn kan bränna sig på dem. Skydda bilbarnstolen från starkt solljus när den inte används.
- Låt barnet endast gå i och ur från gångsidan.
- Underlätta längre resor med flera raster, då barnet kan få komma upp och röra på sig lite.

För att skydda alla passagerare

Vid en kraftig inbromsning eller en olycka kan föremål och personer som inte är fastspända skada andra medpassagerare. Se därför alltid till att...

- sätenas ryggstöd är fastlåsta (nedfällbart baksäte måste t.ex. vara korrekt ihakat),

3. Sikring av ditt barn i kjøretøyet

Til beskyttelse av ditt barn

- Prinsipielt gjelder: Jo tettere sikkerhetsbeltet ligger inntil barnets kropp, dess større er sikkerheten.
- Vennligst aldri la ditt barn være i bilbarnesetet i kjøretøyet uten oppsyn.
- Bruk på baksetet: Sett forsetet så langt forover at ditt barn ikke støter med føttene mot forsetets ryggelene (fare for skader).
- Barnesetets kunststoffdeler blir varme i solen.
Forsiktig! Ditt barn kan brenne seg. Beskytt barnesetet, når den ikke akkurat er i bruk, mot intensiv sol.
- La barnet bare gå inn eller ut av bilen på fortaussiden.
- Sørg for å ta noen pauser under lengre reiser slik at barnet kan få brukt sitt bevegelsesbehov.

Til beskyttelse av alle bilpassasjerer

Ved en nødbremsering eller en ulykke kan usikre gjenstander og personer skade andre passasjerer. Sørg derfor alltid for at...

- ryggelene til bilsetene er fastlåste (f.eks. at den omklappbare bakseteryggen er i lås).

3. Lapsesi turvaksi ajoneuvossa

Toimet lapsesi turvaamiseksi

- Peruseriaate: mitä tiukemmin turvavyö on lapsen kehoa vasten, sitä turvallisempi istuin on.
- Älä koskaan jätä lastasi ajoneuvoon turvaistuimeen ilman valvontaa.
- Käyttö takaistuimella: aseta etuistuin niin eteen, etteivät lapsen jalat osu etuistuimen selkäreunaan (loukkaantumisaara).
- Turvaistuimen muoviosat kuumentuvat auringonpaisteessa.
Huomio! Kuumat osat voivat aiheuttaa lapselle palovammoja. Suojaa turvaistuin voimakkaalta auringonpaisteelta, kun sitä ei käytetä.
- Annan lapsen kiivetä autoon ja poistua autosta vain jalkakäytävän puolelta.
- Pidä pitkillä matkoilla taukoja, joiden aikana lapsi voi liikkua.

Turvajärjestelyjä matkustajille

Irralliset esineet ja ilman turvavyötä matkustavat henkilöt voivat hätäajarrutuksessa tai onnettomuudessa vaarantaa myös muiden matkustajien turvallisuuden. Huomioi aina sen vuoksi, että...

- ajoneuvon istuimien selkäreunat on lukittu paikoilleen (esim. alastaitettava takapenkki),

- alla tunga eller vassa föremål i fordonet (t.ex. på hatthyllan) är säkrade,
- alla personer i fordonet är fastspända,
- bilbarnstolen alltid är säkrad i bilen, även när inget barn sitter i den.

Skydda ditt fordon

- På en del bilklädslar av ömtåligt material (velour, läder etc.) kan användning av bilbarnstolar orsaka märken på klädseln. För att undvika detta kan du t.ex. lägga en filt eller handduk under.

- alle tunge eller skarpe gjenstander i bilen (f.eks. på hattehyllen) er sikret.
- alle personer i bilen er fastspente.
- bilbarnesetet alltid er sikret i bilen, selv om det ikke transporteres noe barn.

Til beskyttelse av din bil

- På noen bilsetetrekk av ømfintlige materialer (f.eks. velur, lær osv.) kan det oppstå slitasjespor som følge av bruk av bilbarneseter. For å unngå dette kan man f.eks. legge et teppe eller et håndkle under.

- kaikki ajoneuvossa (esim. hattuhyllyllä) sijaitsevat painavat ja teräväreunaiset esineet on kiinnitetty,
- kaikki ajoneuvon matkustajat käyttävät turvavöitä,
- turvaistuin on kiinnitetty, vaikka lapsi ei matkustaisikaan mukana.

Ajoneuvon suojaaminen

- Turvaistuin voi jättää kulumisjälkiä herkistä materiaaleista, kuten veluurista ja nahasta, valmistettuun istuimateriaaliin. Tämä voidaan välttää asettamalla turvaistuimen alle esim. peite tai käsipyyhe.

3.1 Höjjustera huvudstödet

Ett rätt anpassat huvudstöd **3** gör att diagonalbältet löper optimalt **6**, vilket ger den säkerhet och komfort som ditt barn behöver. Höjden på huvudstödet **3** kan anpassas i elva lägen.

- Huvudstödet **3** ska vara inställt så att det fortfarande finns en cirka tre centimeter bred springa mellan barnets axlar och huvudstödet **3**.



3.1 Høyderegulering på hodestøtten

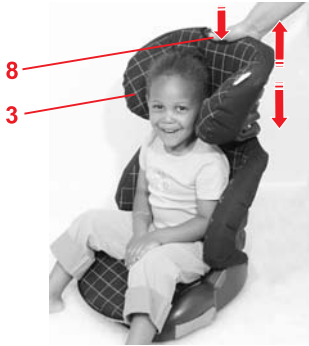
En korrekt tilpasset hodestøtte **3** garanterer at diagonalbeltet løper optimalt **6**, og gir ditt barn den ønskete beskyttelse og komfort. Du kan låse hodestøttens høyde **3** i elleve posisjoner.

- Hodestøtten **3** må være innstilt slik at det mellom barnets skuldre og hodestøtten **3** fortsatt er plass til to fingre.

3.1 Päätuken korkeuden säätäminen

Kun päätuki **3** on sovitettu oikein, poikittaisvyö **6** kulkee parhaalla mahdollisella tavalla. Oikein sovitettu päätuki suojaa lasta halutulla tavalla ja antaa lapsellesi erinomaisen istumismukavuuden. Voit lukita päätuken **3** yhdelletoista eri korkeudelle.

- Päätuki **3** on asetettava niin, että lapsen olkapäiden ja päätuken **3** väliin mahtuu kaksi sormea.



Så här kan du justera höjden på huvudstödet **3** efter ditt barns kroppsstorlek:

- ✎ Låt ditt barn sätta sig i bilbarnstolen.
- ✎ Fatta tag på baksidan av huvudstödet **3** och tryck justeringsknappen **8** nedåt. Nu är huvudstödet upplåst.
- ✎ Huvudstödet **3** kan nu justeras till önskad höjd. När du släpper justeringsknappen **8** hakar huvudstödet i.

Slik kan du tilpasse hodestøtten høyde **3** til barnets kroppsstørrelse:

- ✎ Sett barnet i bilbarnstolen.
- ✎ Ta tak i baksiden av hodestøtten **3** og trykk reguleringsknappen **8** nedover. Nå er hodestøtten låst opp.
- ✎ Nå kan du justere hodestøtten **3** i den ønskete høyden. Når du slipper reguleringsknappen **8**, går hodestøtten i lås.

Voit sovittaa päätuon **3** korkeuden lapsen kokoon sopivaksi seuraavasti:

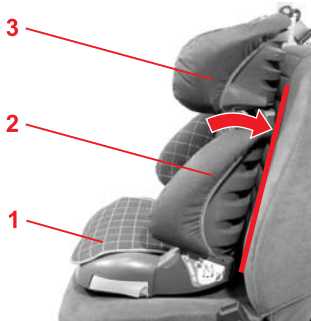
- ✎ Aseta lapsi istumaan turvaistuimeen.
- ✎ Ota kiinni päätuon **3** takaa ja paina säätöpainiketta **8** alaspäin. Päätuon lukitus on nyt avattu.
- ✎ Voit nyt säätää vapautetun päätuon **3** halutulle korkeudelle. Heti kun päästät säätöpainikkeesta **8** irti, päätuoki lukittuu paikalleen.

3.2 Spänna fast barnet

ADVENTURE kräver ingen montering i fordonet. Barnet spänns helt enkelt fast i barnstolen med bilbältet.

1. Spänna bilbältet

- ✎ Ställ bilbarnstolen på bilsätet. Kontrollera att ryggstödet **2** ligger an plant mot bilsätets ryggstöd.
- Tips!** Om bilsätets huvudstöd är i vägen kan du bara vända på det.
- Varning!** Bästa möjliga skydd för ditt barn garanteras endast när bilsätet är i upprätt läge.



3.2 Fastspenning av ditt barn

ADVENTURE krever ingen montering i kjøretøyet. Ditt barn sikres i barnesetet helt enkelt med bilbeltet.

1. Spenne på bilbeltet

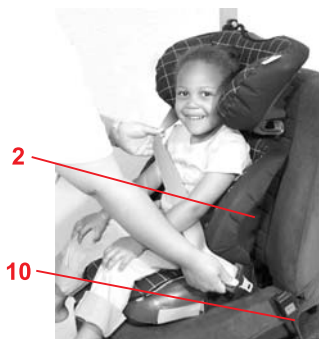
- ✎ Sett barnesetet på bilsetet. Sørg for at rygglenet **2** ligger med hele flaten inn til bilsetet.
- Tips!** Om hodestøtten på bilsetet er i veien, snu den helt enkelt.
- Forsiktig!** Den best mulige beskyttelsen oppnås bare når bilsetet er i oppreist posisjon.

3.2 Lapsen kiinnittäminen turvavöihin

ADVENTURE -turvaistuinta ei tarvitse asentaa autoon. Turvaistuin ja siinä istuva lapsi vain yksinkertaisesti kiinnitetään ajoneuvoon turvavyöllä.

1. Turvavyön kiinnittäminen

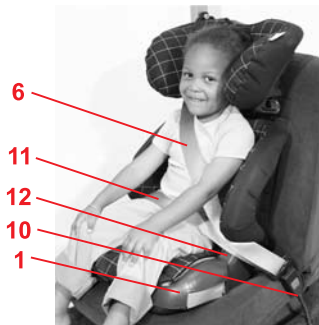
- ✎ Aseta turvaistuin ajoneuvon istuimelle. Varmista, että selkänoja **2** on tasaisesti ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten.
- Vihje!** Mikäli ajoneuvon istuimen niskatuki vaikeuttaa turvaistuimen asettamista, käännä niskatuki istuimen taakse.
- Huomio!** Turvaistuin suojaa lasta parhaalla mahdollisella tavalla vain, kun ajoneuvon istuin on pystysuorassa asennossa.



- ☞ Låt ditt barn sätta sig i bilbarnstolen.
- ☞ Dra ut bilbältet och för det framför barnet till bilbälteslåset **10**.
Varning! Sno inte bältet.
- ☞ Haka i låstungen i bilbälteslåset **10**.
KLICK!

2. Lägg bilbältet i de röda bältesstyrningarna på bilbarnstolen.

- ☞ Lägg diagonalbältet **6** och höftbandet **11** på sidan av bilbälteslåset **10** i den ljusröda bältesstyrningen **12** på sittyngan **1**.
Varning! Bilbälteslåset **10** får inte ligga på den ljusröda bältesstyrningen **12**.



- ☞ La barnet ta plass i barnesetet.
- ☞ Trekk ut bilbeltet, og før den foran barnet frem til bilbeltelåsen **10**.
Forsiktig! Fordrei ikke beltet.
- ☞ Lås låsetungen i bilens beltelås **10**.
KLIKK!

2. Legg bilbeltet inn i de røde belteføringene på barnesetet

- ☞ Legg diagonalbeltet **6** og bekkenbeltet **11** på siden av bilbeltelåsen **10** inn i den lyserøde belteføringen **12** på sitteputen **1**.
Forsiktig! Bilbeltelåsen **10** må ikke ligge på den lyserøde belteføringen **12**.

- ☞ Aseta lapsi istumaan turvaistuimeen.
- ☞ Vedä ajoneuvon turvavyö ulos, vie se lapsen yli ja kiinnitä se auton vyölukkoon **10**.
Huomio! Älä kierrä vyötä.
- ☞ Lukitse lukkieli auton vyölukkoon **10**.
NAPSAHDUS!

2. Auton turvavyön asettaminen turvaistuimen punaisiin vyönohjaimiin.

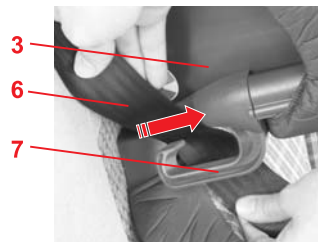
- ☞ Aseta poikittaisvyö **6** ja lantiovyö **11** auton vyölukon **10** puoleiseen istuintyynyn **1** vaaleanpunaiseen vyönohjaimiin **12**.
Huomio! Auton vyölukko **10** ei saa olla vaaleanpunaisessa vyönohjaimessa **12**.



- ☞ Läggt höftbandet **11** på andra sidan av sittdynan **1**, även här i den ljusröda bältesstyrningen **12**.
Varning! Höftbandet **11** måste sitta så tätt som möjligt över barnets ljumskar på båda sidor.

- ☞ Legg bekkenbeltet **11** også på sitteputens andre side **1** inn i den lyserøde belteføringen **12**.
Forsiktig! Bekkenbeltet **11** må ligge på begge sidene så lavt som mulig over barnets lyske.

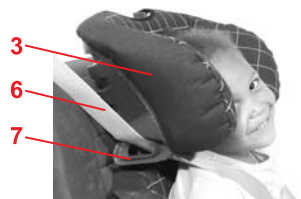
- ☞ Aseta lannevyyö **11** istuintyydyn **1** toiselta puolelta samalla tavoin vaaleanpunaiseen vyönohjaimeseen **12**.
Huomio! Lantiovyön **11** on kuljettava kummallakin puolella mahdollisimman läheltä lapsen nivustaivetta.



- ☞ För i diagonalbältet **6** i den mörkröda bälteshållaren **7** på huvudstödet **3**, tills det halkar in bakom fasthållningshaken.

- ☞ Sett diagonalbeltet **6** inn i den mørkerøde belteholderen **7** på hodestøtten **3**, helt til den sklir bak sikringshaken.

- ☞ Vie poikittaisvyö **6** päätuen **3** tummanpunaiseen vyökiinnittimeen **7** ja varmista, että vyö liukuu kokonaan kiinnittimen sisään.



- ☞ Förvissa dig om att diagonalbältet **6** löper över barnets nyckelben och inte ligger an mot halsen.
Tips! Du kan även höjjustera huvudstödet **3** i fordonet.
Varning! Diagonalbältet **6** måste gå snett bakåt.
Tips! Du kan reglera bältet med den justerbara bältesstyrningen i fordonet.

- ☞ Forsikre deg om at diagonalbeltet **6** løper over ditt barns krageben og ikke ligger inntil halsen.
Tips! Du kan tilpasse hodestøttens **3** høyde også i bilen.
Forsiktig! Diagonalbeltet **6** må forløpe skrått bakover.
Tips! Du kan regulere beltets forløp med bilens justerbare belteregulering.

- ☞ Varmista, että poikittaisvyö **6** kulkee lapsen solisluun yli eikä ole kaulaa vasten.
Vihje! Päätuen **3** korkeutta voidaan säätää myös turvaistuimen ollessa asetettuna autoon.
Huomio! Poikittaisvyön **6** on kuljettava viistosti taaksepäin.
Vihje! Voit ohjata vyön kulkua auton säädettävällä vyöohjaimella.



⚠ **Varning!** Diagonalbältet **6** får aldrig gå framåt till bältesstyrningen i fordonet.

Tips! Använd i det här fallet bilbarnstolen endast i baksätet.

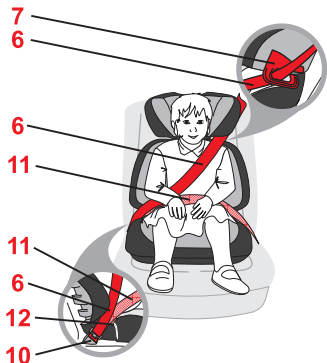
⚠ Spänn bilbältet genom att dra i diagonalbältet **6**.

3.3 Så här är ditt barn rätt fastspänt

⚠ **Kontrollera för barnets säkerhet att...**

- höftbandet **11** löper på båda sidor i de ljusröda bältesstyrningarna **12** på sittedynan,
- diagonalbältet **6** löper på sidan av bilbälteslåset **10** i den ljusröda bältesstyrningen **12** på sittedynan,
- diagonalbältet **6** löper genom den mörkröda bälteshållaren **7** på huvudstødet,
- diagonalbältet **6** går snett bakåt,
- bältena inte har spänts eller snott sig,

- bilbälteslåset **10** inte ligger på den ljusröda bältesstyrningen **12** på sittedynan.



⚠ **Forsiktig!** Diagonalbeltet **6** må aldri føre forover til bilens belteregulering.

Tips! Bruk i dette tilfelle barnesetet kun på baksetet.

⚠ Stram bilbeltet ved å trekke i diagonalbeltet **6**.

3.3 Slik er ditt barn riktig sikret

⚠ **For barnets sikkerhet, kontrollér at...**

- bekkenbeltet **11** løper på begge sidene i de lyserøde belteføringene **12** på sitteputen,
- bekkenbeltet **6** løper på siden av bilbeltelåsen **10** også i den lyserøde belteføringen **12** på sitteputen,
- bekkenbeltet **6** løper gjennom den mørkerøde belteholderen **7** på hodestøtten,
- diagonalbeltet **6** forløper skrått bakover,
- beltene er spent og ikke fordreidd,
- bilbälteslåset **10** inte ligger på den ljusröda bältesstyrningen **12** på sittedynan.

⚠ **Huomio!** Poikittaisvyö **6** ei saa koskaan kulkea vyöohjaimen lapsen yli.

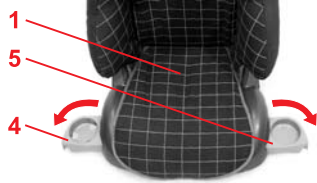
Vihje! Käytä turvaistuinta tällöin vain auton takaistuimella.

⚠ Kiristä auton turvavyöt vetämällä poikittaisvyöstä **6**.

3.3 Tarkista lapsen oikea kiinnitys

⚠ **Tarkista lapsesi turvallisuudens vuoksi, että...**

- lantiovyö **11** on istuintynyn molemmilla puolilla vaaleanpunaisissa vyöohjaimissa **12**,
- poikittaisvyö **6** kulkee auton vyölukon **10** puoleisen vaaleanpunaisen vyöohjaimen **12** kautta,
- poikittaisvyö **6** kulkee päätuen tummanpunaisen vyökiinnikkeen **7** kautta,
- poikittaisvyö **6** kulkee viistosti taaksepäin,
- auton turvavyöt ovat tiukalla ja että ne eivät ole kiertyneet,
- auton vyölukko **10** ei ole istuintynyn vaaleanpunaisessa vyöohjaimessa **12**.

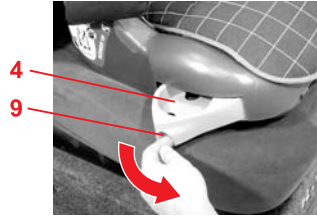


4. Använda den utfällbara mugghållaren

Sittdynan **1** är försedd med en utfällbar mugghållare **4** och en liten skål **5**.

Varning! Förhindra skador genom att inte använda mugghållaren och skålen till.

- heta vätskor
- vassa eller spetsiga föremål (t.ex. blyertspennor)
- hårda och tunga föremål (t.ex. aluminiumflaskor).



☞ Sätt fingret i grepphålet **9** och sväng ut mugghållaren **4** (eller skålen **5**) tills den låser fast.

Tips! Små föremål som ligger i skålen kan hamna inuti sittdynan. De kan skakas ut genom fickan för bruksanvisningen.

5. Skötselråd

! Behålla skyddseffekten

- Vid en olycka med en krockhastighet över 10 km/h kan det uppträda skador på bilbarnstolen, som inte nödvändigtvis syns utanpå. Byt ovillkorligen ut bilbarnstolen i sådana fall. Avfallshantera den enligt lokala föreskrifter (se 6.).

4. Bruk av de utsvingbare brettene

Sitteputen **1** er utstyrt med en utsvingbar koppholder **4** og en lite Brett **5**.

Forsiktig! For å unngå skader må brettene ikke brukes til...

- varme væsker
- skarpe eller spisse gjenstander (f.eks. blyanter)
- harde og/eller tunge gjenstander (f.eks. flasker av aluminium).

☞ Bruk fordypningen **9** til å svinge ut koppholderen **4** (eller brettet **5**) til den knepper på plass.

Tips! Små gjenstander i koppholderen eller brettet kan falle ned inne i sitteputen. Du kan riste ut slike ting gjennom rommet der bruksanvisningen ligger.

5. Pleieveiledning

! Bevaring av beskyttelsesvirkningen

- Ved en ulykke med en kollisjons-hastighet på over 10 km/t kan det opptrre skader på bilbarnesetet som ikke nødvendigvis er åpenbare. Barnesetet må i slike tilfeller kiftes ut med en gang. Utrangert barnesete må avfallsbehandles forskriftsmessig (se 6.).

4. Esiin käännettävien tasojen käyttö

Istuintynnyssä **1** on esiin käännettävä mukiteline **4** ja toinen pieni taso **5**.

Huomio! Vammojen välttämiseksi älä säilytä tasoilla

- kuumia nesteitä
- teräviä esineitä (esim. lyijykyniä)
- kovia ja painavia esineitä (esim. alumiinisia juomatölkkejä).

☞ Ota kiinni upotetusta kahvasta **9** ja käännä mukiteline **4** (tai taso **5**) ulos niin, että se lukittuu paikalleen.

Vihje! Tasoilla säilytettävät pienet esineet voivat pudota ja hävitä istuintynnyin sisälle. Voit ravistaa ne ulos käyttöohjeen säilytyslokeron kautta.

5. Hoito-ohjeita

! Suojavaikutuksen ylläpitäminen

- Törmäysnopeudella yli 10 km/h tapahtuneiden onnettomuuksien jälkeen turvaistuin on saattanut vaurioitua, vaikka vauriot eivät aina olekaan näkyviä. Tällainen istuin on vaihdettava välittömästi. Hävitä istuin asianmukaisesti (ks. 6.).

- Kontrollera regelbundet alla viktiga delar så att de inte är skadade. Förvissa dig om att de mekaniska komponenterna fungerar felfritt.
- Se till att bilbarnstolen inte kläms fast och skadas mellan hårda delar (bildörr, stolsskena etc.).
- Låt alltid tillverkaren kontrollera en skadad bilbarnstol (t.ex. om den skulle ha tappats i marken).

5.1 Rengöring

Se till att du endast använder ett Britax/RÖMER-reservöverdrag i originalutförande, eftersom överdraget utgör en väsentlig del av systemfunktionen. Reservöverdrag finns i fackhandeln eller hos en ADAC-representant (tyska motsvarigheten till Motormännen).



Bilbarnstolen får **inte användas utan överdrag**.

- **Överdraget** kan du ta av och maskintvätta i 30 °C fintvätt med fintvättmedel. Läs anvisningarna på överdragets tvättråd. Om du tvättar varmare än 30 °C finns det risk att överdragstyget faller. Överdraget ska inte centrifugeras och absolut inte torkas i torktumlare (tyget kan lossna från stoppningen).

- Kontrollér regelmessig alle viktige deler for skader. Forsikre deg også om at alle mekaniske komponenter fungerer felfritt.
- Sørg for at bilbarnesetet ikke klemmes inn mellom harde deler (bildør, seteskinne osv.) og beskadiges.
- Få et beskadiget bilbarnesete (f.eks. etter å ha ramlet ned) absolutt kontrollert av produsenten.

5.1 Rengjøring

Sørg for at du kun bruker et original Britax/RÖMER reservetrekke siden trekket er en vesentlig del av systemfunksjonen. Reservetrekke får du i faghandelen eller hos ADAC (tysk automobilklubb tilsvarende NAF).



Bilbarnesetet må **ikke brukes uten trekk**.

- **Trekket** kan tas av og vaskes med et vaskemiddel for finvask med 30°C i vaskemaskinen. Vennligst følg anvisningene på trekkets vaskeetikett. Dersom det vaskes med mer enn 30 °C, er det mulig at trekket farger av. Trekket må ikke sentrifugeres og må under ingen omstendighet tørkes i tørketrommelen (stoffet kan løsne fra polstringen).

- Tarkista kaikkien tärkeiden osien mahdolliset vauriot säännöllisesti. Varmista, että mekaaniset osat toimivat moitteettomasti.
- Huolehdi, että turvaistuin ei joudu puristuksiin kovien osien väliin (ajoneuvon ovi, istuinkisko ym.) ja siten vaurioitu.
- Anna valmistajan tarkastaa vaurioitunut turvaistuin (esim. puotamisen jälkeen).

5.1 Puhdistaminen

Huomioi, että käytät vain alkuperäistä Britax/RÖMER-varapäälystettä, koska päälyste on olennainen osa järjestelmän toimintaa. Varapäälysteitä saa erikoisliikkeistä tai ADAC:n (saksalaisen autoalan järjestön) myymälöistä.



Turvaistuinta **ei saa käyttää** ilman päälystettä.

- Voit irrottaa **päälysteen** ja pestä sen hienopesuainetta käyttäen pesukoneen hienopesuohjelmalla 30 °C:n lämpötilassa. Noudata päälysteen pesuohjetta. Jos peset päälysteen yli 30 °C:n lämpötilassa, päälystekankaasta voi lähteä väriä. Älä linkoa päälystettä äläkä missään tapauksessa kuivata sitä sähköisessä kuivausrummussa (kangas voi irrota pehmusteesta).

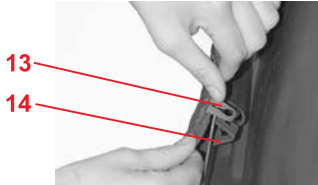
- **Plastdelarna** kan du tvätta av med tvällösning. Använd **inga** starka rengöringsmedel (som t.ex. lösningsmedel).

- **Kunststoffdelene** kan rengjøres med en sepepløsning. **Ikke** bruk sterke midler (som f.eks. løsningsmidler).

- **Muoviosat** voit pestä saippualliuoksessa. **Älä käytä** voimakkaita aineita (esim. liuotusaineita).

5.2 Ta av överdraget

- ✎ Haka loss gummiöglorna **13** på överdraget från krokarna **14** under kanten på bilbarnstolen.



5.2 Fjerning av trekket

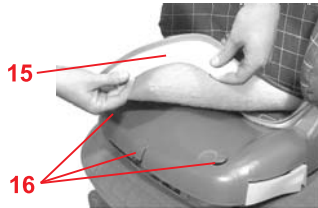
- ✎ Hekt gummisløyfene **13** på trekket ut av krokene **14** under kanten på barnesetet.

5.2 Päällysteén irrottaminen

- ✎ Irrota päällysteén kumisilmukat **13** turvaistuimen reunan alla olevista hakasista **14**.

- ✎ Ta loss plastkanten **15** från skårorna **16** på sittedynan **1**.

- ✎ Nu kan du ta bort överdraget.



- ✎ Dra plastkanten **15** ut av hakene **16** på sitteputen **1**.

- ✎ Nå kan du ta av trekket.

- ✎ Irrota muovireunus **15** istuintyydyn **1** urasta **16**.

- ✎ Nyt voit irrottaa päällysteén.

5.3 Ta på överdraget

- ✎ Lägg överdraget på bilbarnstolen.

- ✎ Sätt fast plastkanten **15** i skårorna **16** på sittedynan **1**.

- ✎ Haka fast gummiöglorna **13** på överdraget i krokarna **14** vid kanten på bilbarnstolen.

5.3 Sette på trekket

- ✎ Legg trekket på barnesetet.

- ✎ Skyv plastkanten **15** inn i hakene **16** på sitteputen **1**.

- ✎ Hekt nå gummisløyfene **13** på trekket inn i krokene **14** på kanten på barnesetet.

5.3 Päällysteén kiinnittäminen

- ✎ Aseta päällyste turvaistuimeen.

- ✎ Kiinnitä muovireunus **15** istuintyydyn **1** uraan **16**.

- ✎ Kiinnitä päällysteén kumisilmukat **13** turvaistuimen reunan alla oleviin hakasiin **14**.

6. Upplysningar om avfallshantering

Beakta de nationella föreskrifterna om avfallshantering.

Avfallshantering av förpackningen	
	Container för papp
Avfallshantering av de enskilda delarna	
Överdrag	Restavfall, förbränning
Plastdelar	1 container med motsvarande märkning
Metalldelar	Container för metaller

7. 2 års garanti

För denna bil-/cykelbarnstol/barnvagn ger vi 2 års garanti för fabriktions- eller materialfel. Garantitiden börjar på inköpsdagen. Spara det ifyllda garantikortet, informationsintyget som du har skrivit under samt inköpskvittot under hela garantitiden som garantibevis.

Vid reklamationer ska garantisedel bifogas med barnstolen. Garantin gäller endast för bil-/cykelbarnstolar/ barnvagnar som har behandlats enligt föreskrifterna och som skickas in i ett rent och ordentligt skick.

6. Henvisninger om avfallshåndtering

Vennligst observer forskriftene om avfallshåndtering som gjelder i ditt land.

Avfallsjerning av emballasjen	
	Container for papir/papp
Avfallsjerning av enkeltdelene	
Trekk	Restavfall, termisk gjenvinning
Kunststoff-deler	i samsvar med kjennemerkingen i dertil forutsatte containere
Metalldele	Container for metall

7. 2 års garanti

For bil-/sykkelbarnesetet / barnevognen yter vi en garanti på 2 år for produksjons- eller materialfeil. Garantitiden starter på kjøpsdagen. Som bevis, vennligst oppbevar det utfylte garantikortet, leveringskontrollen som du har undertegnet samt kvitteringen i garantitiden.

Ved reklamasjoner må garantikortet vedlegges barnesetet. Garantitytelsen begrenser seg til bil-/sykkelbarneseter / barnevogner som er korrekt behandlet og som sendes tilbake i ren og ordentlig tilstand.

6. Jätehuolto-ohjeita

Noudata maakohtaisia määräyksiä.

Pakkauksen hävittäminen	
	Pahvinkeräykseen
Yksittäisten osien hävittäminen	
Päälyste	Kuivajäteastiaan, termiseen hyötykäyttöön
Muoviosat	Merkinän mukaisesti niille tarkoitettuun jätteastiaan
Metalliosat	Metallinkeräykseen

7. 2 vuoden takuu

Myönnämme tälle auton/polkupyörän turvaistuimelle / lastenvaunulle 2 vuoden takuun, joka koskee valmistus- ja materiaalivirheitä. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä täytetty takuukortti, allekirjoittamasi luovutustarkastuskortti sekä ostokuitti todistuksena ostosta takuuajan loppuun saakka.

Takuukortti on liitettävä tuotteen mukaan reklamaatioita tehtäessä. Tämä takuu koskee vain auton/ polkupyörän turvaistuuja / lastenvaunuja, joita on käsitelty asianmukaisesti ja jotka lähetetään takaisin puhtaina ja siistissä kunnossa.

Garantin omfattar inte:

- naturligt slitage och skador som uppstått genom överdriven belastning,
- skador som uppstått genom olämplig eller felaktig användning.

Garantifall eller inte?

Material: Alla våra material uppfyller höga krav med avseende på färgbeständighet mot UV-strålning. Trots detta bleks alla material som utsätts för UV-strålning. Här handlar det inte om något materialfel, utan om normalt slitage som inte omfattas av garantin.

Lås: Om det skulle uppträda funktionsstörningar i bälteslåset, så beror dessa för det mesta på smuts som kan tvättas bort från låset. Följ anvisningarna i bruksanvisningen. Om ett garantifall uppstår ska du vända dig till din fackhandlare. Fackhandlaren ger dig hjälp och råd. Vid handläggningen av reklamationskrav används produktspecifika avskrivningssatser. Vi hänvisar här till de allmänna affärsvillkor som handlaren angett.

Användning, skötsel och underhåll

Bil-/cykelbarnstolen/barnvagnen måste behandlas enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Vi understryker att endast originaltillbehör resp. -reservdelar får användas.

Garantien gäller inte vid:

- naturlige slitasjetegn og skader som følge av ekstrem belastning
- skader som følge av uegnet og ufagmessig bruk

Garantitilfelle eller ikke?

Tekstiler: Alle våre tekstiler oppfyller høye krav vedrørende fargebestandighet mot UV-stråler. Allikevel falmer alle materialer når de utsettes for UV-strålning. Herved dreier det seg ikke om materialfeil, men om helt vanlige slitasjetegn som ikke dekkes av garantiordningen.

Lås: Dersom det skjer funksjonsfeil på beltelåsen, forårsakes disse vanligvis av forurensninger som kan vaskes av. Vennligst følg beskrivelsen i din bruksanvisning.

I garantitilfeller vennligst henvend deg omgående til din faghandler. Han vil bistå deg med råd og handling. Ved bearbeidelse av reklamasjonskrav anvendes de produktspesifikke avskrivningssatser. Vi henviser til generelle forretningsbetingelser som forefinnes hos forhandleren.

Bruk, pleie og vedlikehold

Bil-/sykkelbarnesetet / barnevognen må behandles i samsvar med bruksanvisningen. Vi henviser uttrykkelig til at det kun må brukes originale tilbehørs- hhv. reservedeler.

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Normaaliit kulumisjäljet ja liiasta rasituksesta johtuvat vauriot.
- Vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä.

Onko takuu voimassa vai ei?

Kankaat: Kaikki käyttämämme materiaalit täyttävät värinkestolle UV-säteilyä vastaan asetetut korkeat vaatimukset. Kaikki kankaat voivat kuitenkin haalistua, jos ne altistuvat UV-säteilylle. Täällöin kyseessä ei ole materiaaliveike, vaan normaali kuluminen, jota takuu ei koske.

Lukko: Jos vyölukkoon ilmaantuu toimintahäiriöitä, ne johtuvat yleensä epäpuhtauksista, jotka voidaan poistaa pesemällä. Noudata puhdistuksessa käyttöohjeen määräyksiä.

Takuutapauksessa käänny heti kauppiaan puoleen. Hän opastaa ja auttaa sinua. Reklamaatiovaatimuksia käsiteltäessä käytetään tuotekohtaisia vähennyksiä. Tässä viitataan yleisiin kauppaehtoihin, jotka saat kauppialta.

Käyttäminen, hoitaminen ja huoltaminen

Auton/polokupyörän turvaistuinta / lastenvaunuja on käsiteltävä käyttöohjeen mukaisesti. Muistamme erityisesti siitä, että vain alkuperäisvarusteita tai -varaosia saa käyttää.





Bruksanvisning



Bruksveiledning



Käyttöohje

8. Garantikort/informationsintyg

Namn: _____

Adress: _____

Postnummer: _____

Ort: _____

Telefon (med riktnummer): _____

E-post: _____

Bil-/cykelbarnstol/
barnvagn: _____

Artikelnummer: _____

Tygfärg (mönster): _____

Tillbehör: _____

Inköpsdatum: _____

Köpare (underskrift): _____

Handlare: _____

Informationsintyg:

1. Fullständighet

kontrollerad
OK

Jag har kontrollerat bil-/
cykelbarnstolen/barnvagnen
och försäkrat mig om att
stolen har överlämnats i
komplett skick samt att alla
funktioner fungerar.

2. Funktionstest

- justeringsmekanism stol

kontrollerad
OK

- bältesjustering

kontrollerad
OK

Jag har erhållit tillräckligt med
information om produkten och
dess funktioner före köpet och
har tagit del av skötsel- och
underhållsinstruktionerna.

3. Oskadat skick

- kontroll av stolen

kontrollerad
OK

- kontroll av tygdelarna

kontrollerade
OK

- kontroll av plastdelarna

kontrollerade
OK

Handlarens stämpel

8. Garantikort / Leveringskontroll

Navn: _____

Adresse: _____

Postnummer: _____

Sted: _____

Telefon (med forvalg): _____

E-post: _____

Bil-/sykkelbarnesete /
barnevogn: _____

Artikkelnummer: _____

Stoffarge (design): _____

Tilbehør: _____

Kjøpsdato: _____

Kjøper (underskrift): _____

Forhandler: _____

Leveringskontroll:

1. Fullstendighet kontrollert / i orden

2. Funksjonskontroll

- kontrollert / i orden

- Reguleringsmekanis
me sete

- Belteregulering kontrollert / i orden

3. Uskadd

- Kontroll sete kontrollert / i orden

- Kontroll stoffdeler kontrollert / i orden

- Kontroll
kunststoffdeler kontrollert / i orden

Jeg har kjøpt bil-/
sykkelbarnesetet /
barnevognen og forsikret
meg om at setet er
overlevert i komplett stand
og at alle funksjoner
fungerer fullstendig.

Jeg har fått tilstrekkelig
informasjon om produktet
og dets funksjoner før
kjøpet og har tatt pleie- og
vedlikeholdsanvisningene til
etterretning.

Forhandler stempel

8. Takuukortti/luovutustarkastus

Nimi: _____

Osoite: _____

Postinumero: _____

Postitoimipaikka: _____

Puhelin (+
suuntanumero): _____

Sähköposti: _____

Auton/polkupyörän
turvaistuin /
lastenvaunut: _____

Tuotenumero: _____

Päällysteen väri
(kuvio): _____

Lisävarusteet: _____

Ostopäivä: _____

Ostaja (allekirjoitus): _____

Kauppias: _____

Luovutustarkastus:

1. Täydellisyys

tarkastettu
asianmukainen

Olen tarkastanut auton/
polkupyörän turvaistuimen /
lastenvaunut ja varmistunut
siitä, että tuote on luovutettu
täydellisenä ja että se toimii
moitteettomasti.

2. Toimivuustarkastus

– istuimen
säätömekanismi

tarkastettu
asianmukainen

– võiden asetus

tarkastettu
asianmukainen

Minua on opastettu tuotteen
käytössä ja sen toiminnassa
ennen ostoa, ja olen tietoinen
hoito- ja huolto-ohjeista.

3. Eheys

– istuimen tarkastus

tarkastettu
asianmukainen

– kangasosien tarkastus

tarkastettu
asianmukainen

– muoviosien tarkastus

tarkastettu
asianmukainen

Kauppiaan leima